
Cách đăng ký?

Điền đơn đăng ký Dịch Vụ Trẻ Em California (California Children Services, CCS) và gửi lại cho văn phòng CCS tại quận của quý vị. Quý vị có thể lấy đơn đăng ký từ văn phòng CCS tại quận của quý vị hoặc tải xuống từ:

<https://www.dhcs.ca.gov/services/ccs/Pages/apply.aspx>

Điền đơn đăng ký thật cẩn thận để CCS có tất cả thông tin cần thiết để xem xét liệu quý vị có đủ điều kiện hay không.

Trẻ em có thể nộp đơn đăng ký CCS không?

Nếu trẻ từ 18 tuổi trở lên hoặc là trẻ vị thành niên sống tự lập thì có thể tự nộp đơn đăng ký.

Nếu tôi cần thêm thông tin về CCS thì sao?

Để biết thêm thông tin hoặc được trợ giúp trong việc điền đơn đăng ký, hãy liên hệ với văn phòng CCS tại quận của quý vị. Tìm địa chỉ và số điện thoại của văn phòng này trong phần chính phủ tại danh bạ điện thoại của quý vị. Tìm kiếm trong phần *California Children's Services* (Dịch vụ trẻ em California) hoặc *County Health Department* (Sở Y Tế Quận).

Hoặc tìm văn phòng CCS tại địa phương tại:

<https://www.dhcs.ca.gov/services/ccs/Pages/CountyOffices.aspx>

Quý vị có thể truy cập trang web CCS theo địa chỉ:

<https://www.dhcs.ca.gov/services/ccs>



Thống Đốc Gavin
Newsom, Tiểu Bang
California

Dịch Vụ Trẻ Em California



**Chăm Sóc Trẻ Em có Nhu Cầu Y Tế
Đặc Biệt**

Dịch Vụ Trẻ Em California (CCS) là gì?

CCS là một chương trình của tiểu bang nhằm giúp đỡ trẻ em mắc một số bệnh, hạn chế về thể chất hoặc vấn đề sức khỏe mãn tính nhất định.

Con chúng tôi có thể nhận CCS không?

Nếu quý vị hoặc bác sĩ của con quý vị cho rằng con quý vị có vấn đề về y tế thuộc phạm vi đài thọ của CCS; CCS có thể chi trả chi phí thăm khám để xem liệu CCS có đài thọ cho vấn đề của con quý vị hay không.

Nếu CCS đài thọ cho vấn đề của con quý vị, CCS sẽ chi trả chi phí hoặc cung cấp các dịch vụ như:

- Thăm khám với bác sĩ
- Nằm viện
- Phẫu thuật
- Vật lý trị liệu và hoạt động trị liệu
- Xét nghiệm và chụp X-quang
- Dụng cụ chỉnh hình và thiết bị y tế.

CCS có thể làm gì khác cho con chúng tôi?

CCS có thể quản lý hoạt động chăm sóc sức khỏe cho con quý vị. Điều này có nghĩa là CCS có thể cung cấp các bác sĩ và dịch vụ chăm sóc đặc biệt mà con quý vị cần.



Đôi khi, CCS giới thiệu quý vị đến các cơ quan khác, như trung tâm vùng và điều dưỡng y tế công cộng để quý vị có thể nhận được các dịch vụ mà con quý vị cần.

CCS cũng có Chương Trình Trị Liệu Y Tế (Medical Therapy Program, MTP). MTP có mặt tại các trường công lập và cung cấp liệu pháp vật lý trị liệu và hoạt động trị liệu cho trẻ em đủ điều kiện.

Có yêu cầu nào khác không?

Để nhận được CCS, con quý vị phải:

- Dưới 21 tuổi; và
- Gặp phải hoặc có thể gặp phải vấn đề y tế được CCS đài thọ; và
- Là cư dân tại California; và
- Có thu nhập gia đình dưới \$40,000 (tổng thu nhập đã điều chỉnh trên tờ khai thuế tiểu bang).

Nếu thu nhập gia đình tôi trên \$40,000 thì sao?

Quý vị vẫn có thể nhận được CCS nếu:

- Quý vị có Medi-Cal (toàn phần, miễn phí);
- Quý vị có bảo hiểm Healthy Families;
- Chi phí y tế tự chi trả cho việc chăm sóc con quý vị chiếm trên 20% thu nhập của gia đình quý vị;
- Quý vị chỉ cần dịch vụ MTP;
- Quý vị cần gặp bác sĩ để xem con quý vị có đủ điều kiện tham gia CCS hay không; hoặc
- Quý vị nhận nuôi trẻ có một vấn đề y tế đã biết khiến trẻ đủ điều kiện nhận CCS.

CCS đài thọ cho những vấn đề y tế nào?

CCS không đài thọ tất cả các vấn đề. CCS đài thọ cho hầu hết các vấn đề gây tàn tật về thể chất hoặc cần được điều trị bằng thuốc, phẫu thuật hoặc phục hồi chức năng. Ngoài ra cũng có những yếu tố khác.

CCS đài thọ cho trẻ em gặp phải các vấn đề như:

- bệnh tim bẩm sinh
- ung thư, khối u
- bệnh máu khó đông, bệnh thiếu máu hồng cầu hình liềm
- vấn đề về tuyến giáp, tiểu đường
- vấn đề thận mãn tính nghiêm trọng
- bệnh gan hoặc đường ruột
- sứt môi/hở hàm ếch, gai đôi cột sống
- mất thính lực, đục thủy tinh thể
- bại não, co giật không kiểm soát được
- viêm khớp dạng thấp, loạn dưỡng cơ
- AIDS
- chấn thương nặng ở đầu, não hoặc tủy sống, bỏng nặng
- vấn đề do sinh non
- răng khấp khểnh nghiêm trọng
- gãy xương

Chúng tôi có thể sử dụng bất kỳ bác sĩ hoặc nhà cung cấp nào mà chúng tôi muốn không?

Không. CCS phải phê duyệt nhà cung cấp, dịch vụ và thiết bị đó *trước*.